

составитель былъ въ южной или юго-западной Руси, хотя ясно, что ему были извѣстны и многія слова великорусскихъ говоровъ. Отсюда, быть можетъ, можно сдѣлать заключенія, что онъ оставался нѣкоторое время, въ такихъ именно мѣстахъ Руси, гдѣ сходятся говоры малорусскіе и великорусскіе. Можно думать, что составитель рукописи былъ довольно хорошо знакомъ съ русскимъ языкомъ, какъ можно заключить изъ того, что русскія слова у него написаны довольно правильно.

II.

Другая рукопись въ листъ на довольно грубой зеленой бумагѣ, № 18, вся написана одною рукою; она состоитъ изъ 147 листовъ, а по старому счету изъ 150⁵⁾). Мѣстами она писана въ два, а иногда въ три столбца. Въ ней заключаются тоже фразы русско-нѣмецкія, большею частію по предметамъ, но главнымъ образомъ въ ней содержатся разговоры, касающіеся торговли и товаровъ. Кромѣ того въ ней перечислены нѣкоторые города. Написана она на томъ же нижне-нѣмецкомъ языкѣ, какъ и предыдущая. Она начинается слѣдующими стихами:

Ein Russisch Buch binn ich genannt
 Ihm deutschenn Lannde ganz vnbekannt
 Der mich hatt geschrieben, denn Lasse gott
 Crolich Lobens vundt Sterben Amen.

5) Ср. въ отмѣч. книгѣ С. Строева описаніе этой рукописи подъ № 71 и см. приведенные изъ нея списки словъ: *о описяхъ и мѣрахъ* (русскихъ) на стр. 131, *о домостроительствѣ* (стр. 132), *о писмѣхъ, объ одеждѣ, о музыкѣ* (с. 133), *о матеріяхъ*. — О той же рукописи сообщилъ также основательныя свѣдѣнія Ордин. проф. Имп. Новоросс. ун-въ. А. А. Кочубинскій во (второмъ) своемъ «Отчетѣ о занятіяхъ славянскими нарѣчіями съ 1 февраля по 1 августа 1875 г.», (см. стран. 102—104 въ Запискахъ Имп. Новоросс. ун-въ.). *Ред.*